

Йоханссон против Финляндии
[Johansson v. Finland] (№ 10163/02)

Постановление от 6 сентября 2007 г. [вынесено IV Секцией]

Обстоятельства дела

Заявители, граждане Финляндии, решили дать имя «Аксль Мик» своему сыну, родившемуся в 1999 году. Местный орган записи актов гражданского состояния отказал в регистрации такого имени в связи с несоответствием его написания финской практике. Жалоба заявителей была отклонена. Административный суд пришел к выводу о том, что согласно Закону об именах может допускаться имя, не соответствующее национальной практике, при условии, что лицо в силу национальных, семейных или иных связей или иных особых обстоятельств поддерживает связь с иностранным государством, и предложенное имя соответствует практике последнего, или по иным уважительным причинам. Суд заключил, что доводы заявителей недостаточны для того, чтобы имя «Аксль» могло быть зарегистрировано. Верховный административный суд оставил решение без изменения.

Вопросы права

Европейский Суд признает, что защита ребенка от неподходящего имени, смешного или причудливого, и сохранение национальной практики присвоения имен отвечает общественным интересам. Власти страны имеют широкие дискреционные полномочия для применения Закона об именах в каждом отдельном случае. Имя «Аксль» использовалось в семейном кругу с момента рождения сына в 1999 году без каких-либо затруднений, и, по-видимому, оно не сильно отличалось от имен, широко используемых в Финляндии, таких как «Альф» и «Ульф». Это имя не является смешным или причудливым, нет оснований полагать, что оно может причинить ребенку ущерб, и сведения о таком ущербе отсутствуют. Кроме того, оно произносится на финском языке и принято в некоторых других странах. Если бы в нем не была выпущена гласная, оно было бы автоматически зарегистрировано. Таким образом, это имя не может считаться неподходящим для ребенка.

Европейский Суд придает особое значение тому факту, что имя «Аксль» не является «новым», поскольку к моменту рождения сына заявителей три человека с таким именем были официально зарегистрированы. Впоследствии еще двоим детям было дано такое имя, и четверо из пяти детей имели финское гражданство. Таким образом, представляется, что это имя уже получило распространение в Финляндии, и нет оснований полагать, что оно оказывает негативное влияние на сохранение культурного и языкового своеобразия Финляндии. С учетом этих соображений, и в частности того факта, что регистрация имени «Аксль» допускалась в иных случаях, Европейскому Суду трудно принять довод властей страны о том, что регистрация того же имени в данном случае недопустима. Поскольку требования общественного интереса, на который ссылается государство-ответчик, не пользуются приоритетом по отношению к интересам, гарантированным статьей 8 Конвенции, на которые ссылаются заявители в обоснование права на регистрацию избранного ими имени своего сына, справедливое равновесие в настоящем деле не было установлено.

Постановление

По делу допущено нарушение требований статьи 8 Конвенции (принято единогласно).

В порядке применения статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить заявителям 2 000 евро в счет компенсации причиненного им морального вреда.